

扶輪基金會前受獎人協調人行動團隊公報



ROTARY FOUNDATION ALUMNI COORDINATOR RFACTION TEAM BULLETIN

January, 2006 - 2nd RFAC Issue

2006 年 1 月 - 第二期 / 地域扶輪基金協調人邵偉靈 RRFC Dens 譯 2005/01/21

歡迎第 13 地帶扶輪基金會前受獎人協調人 Roger Caestecker

Roger Caestecker 業以接受指派為第 13 地帶扶輪基金會前受獎人協調人。他是一位比利時 Genk-Noord 扶輪社的社員。他的聯絡資訊如下:

Paardskuil street, 6,
B- 3600 GENK
Limburg
Belgium
Tel: +32 89 35 49 52

E-mail: vranken.caestecker@skynet.be
所代理地區為: 1550, 1560, 1570, 1580, 1590, 1600, 1610, 1620, 1630, 1980, 1990, 2000, 2170

謹記所有的扶輪基金會前受獎人協調人的聯絡資訊位於國際扶輪網址——

<http://www.rotary.org/foundation/alumni/resource.html>。

請與我們一起歡迎 Roger 參與扶輪基金會前受獎人協調人團隊!

職員電子郵件住址改變

務請注意所有的國際扶輪與扶輪基金會職員的電子郵件住址是以 firstname.lastname@rotary.org 的格式做了新的改變如下:

Gary Millman: gary.millman@rotary.org

Jennifer Willbanks: jennifer.willbanks@rotary.org

Pat Dunmore: pat.dunmore@rotary.org

Linda Gold: linda.gold@rotary.org

General alumni mailbox: alumni@rotary.org

再度聯結 REConnections

2005 年 12 月以英、法、意、日、韓、葡、西班牙語文出版的 REConnections 現在正寄給所有的前受獎人。該英文版的公報附在本通訊中並且該印刷版本正在寄給您。

The December 2005 edition of REConnections is currently being mailed to all alumni with active addresses in our database in English, French, Italian, Japanese, Korean, Portuguese, and Spanish. The English bulletin is attached to this message and copies are being sent to you as well.

Welcome Roger Caestecker, Zone 13 RFAC

Roger Caestecker has accepted the appointment of RFAC for Zone 13. He is a member of the Rotary Club of Genk-Noord, Belgium. His contact information is as follows:

Paardskuil street, 6,
B- 3600 GENK
Limburg
Belgium
Tel: +32 89 35 49 52

E-mail: vranken.caestecker@skynet.be

Districts represented: 1550, 1560, 1570, 1580, 1590, 1600, 1610, 1620, 1630, 1980, 1990, 2000, 2170

Remember that the contact information for all RFACs is located on the RI Web site at

<http://www.rotary.org/foundation/alumni/resource.html>.

Please join us in welcoming Roger to the RFAC Team!

Staff E-mail Address Changes

Please note that all Rotary International and Rotary Foundation staff e-mail address have changed to the format firstname.lastname@rotary.org. Alumni Relations staff addresses are now as follows:



地區成功的故事

6780 地區前受獎人連結 - 於其生命中我們曾投資過的人們

這個故事是由 2005-06 年度 6780 地區扶輪基金會委員會主委 Carol LaRue 所提出的。

6780 地區長久以來就透過大使獎學金和團體研究交換，以及現在藉著扶輪世界和平獎學生，積極從事於扶輪基金會的教育計劃。直到前不久，這個地區尚未曾保持與這些扶輪基金會計劃參與者聯繫過。Carol LaRue 所領導的 2005-06 年度扶輪基金會委員會，決定計畫一個活動再次聯繫結合那些於其生命中該地區曾投資過的人們。

該委員會和 2005-06 年度地區總監 Karen Wentz 把他們的前受獎人資訊與扶輪基金會的記錄加以對照而發展出一個前受獎人資料庫。該地區使用可運用的電子郵件的地址邀請前受獎人瀏覽國際扶輪網路網址的“再度聯結 REConnections”的網頁並更新他們的資料。由於這個新添加的資訊，建立了他們的資料庫並且進行一個活動讓他們盡可能聯繫到許多前受獎人。該地區的一個扶輪社同意在一個星期天下午主辦一場叫作“公園爵士樂”的活動。扶輪社社員答應擔任接待人員、帶來開胃小菜和分享他們的大帳篷。一個當地的小型爵士音樂團演奏著爵士樂。印刷並郵寄了邀請卡給地區的資料庫中的前受獎人們。當因轉遞地址而退回的邀請函時，就更新資料庫並且把另寄一個邀請函至新的地址。最後，這個地區聯繫到 90% 它的前受獎人。

要求每一位前受獎人帶一張他們旅行的照片和鼓勵邀請他們的家庭和親友來享受此一活動。如果可能，請他們帶他們訪問國家最喜歡的開胃小菜。該委員會也於活動中展示了他們前受獎人所訪問過 14 個國家的國際網路所印製出來的地圖。

55 位出席“公園爵士樂”受邀者，前受獎人和前受獎人父母不再居住在該地區。地區領導幹部也出席，包括了 2005-06 年度地區社員委員會主委 John Bailey。結果，在該地區創立一個新的扶輪社並且有些出席該次活動的前受獎人加入了扶輪社。這些新社員正鼓勵其他的前受獎人也要加入扶輪。

“公園爵士樂”幫助 6780 地區創立了一個成功的前受獎人相關計劃。他們已認為他們的前受獎人是未來的團體研究交換團與大使獎學金申請人參考最好的資源。採用更正過的前受獎人資料庫，他們計劃邀請他們的前受獎人參與 2006 年地區年會，在那兒他們將會受到一種特別的接待。

6780 地區還有其他有關他們的前受獎人相關計劃的規劃：

1. 繼續主辦一場一年一次的前受獎人的活動。
2. 規畫一個整個地區的前受獎人服務計劃。
3. 讓前受獎人有機會捐獻給扶輪基金會。
4. 通知前受獎人居住在他們分區內的地區的扶輪社以便他們能夠邀請他們至他們的扶輪社演講，包含他們在俱扶輪社計劃裡，和考慮讓他們成為社員。

透過“公園爵士樂”和這些其他計畫，6780 地區真正地與它的前受獎人們再度聯結在一起。結果是該地區於其生命中他們曾投資過的人們得到一個極好回饋。

District Success Story

District 6780 Alumni Connections - People In Whose Lives We Have Invested

This story was submitted by Carol LaRue, 2005-06 District Rotary Foundation Chair of District 6780.

District 6780 has long been active in the Educational Programs of The Rotary Foundation, through both Ambassadorial Scholarships and Group Study Exchange, and now through Rotary World Peace Fellows. Until recently, the district was not maintaining contact with these Foundation program participants. The 2005-06 Rotary Foundation Committee, led by chair Carol LaRue, decided to plan an event to reconnect with these people in whose lives the district had invested.

The committee and 2005-06 District Governor Karen Wentz compared their alumni information with records from The Rotary Foundation to develop an alumni database. Using available e-mail addresses, the district invited alumni to visit the REConnections pages of the RI Web site and update their information. With this additional information, their database was established and they could move forward with an event to reach as many of their alumni as possible.

A Rotary club in the district agreed to host a Sunday afternoon event called Jazz in the Park. Club members agreed to be greeters, bring hors d'oeuvres, and share their pavilion. A local jazz combo was engaged for entertainment. Invitations were printed and mailed to alumni in the district's database. As invitations were returned with forwarding addresses, the database was updated and another invitation was sent to the new address. In the end, the district was able to contact 90% of its alumni.

Each alumnus was asked to bring one photo of their trip and encouraged to bring their families and friends to enjoy the event. If possible, they were asked to bring their favorite hors d'oeuvres from the country they visited. The committee also developed Internet-generated maps of the 14 countries visited by their alumni for display at the event.

55 invitees attended Jazz in the Park, both alumni and parents of alumni no longer living in the district. District leadership also attended, including 2005-06 District Membership Committee Chair, John Bailey. As a result, a new club is being chartered in the district and some alumni who attended the event have since joined Rotary clubs. These new members are encouraging other alumni to also join Rotary.

Jazz in the Park helped District 6780 establish a successful alumni relations program. They have since recognized their alumni are an excellent resource for referrals for future Group Study Exchange teams and Ambassadorial Scholarship applicants. With an improved alumni database, they plan to invite their alumni to attend their district conference in 2006, where they will include a special reception for them.

District 6780 has other plans for their alumni relations program:

1. Continue to hold an annual alumni event.
2. Plan a districtwide alumni service project.
3. Give alumni the opportunity to contribute to The Rotary Foundation.
4. Inform the district's clubs of alumni living in their area so they can invite them to speak at their club, include them in club projects, and consider offering them membership.

Through Jazz in the Park and these other plans, District 6780 is truly reconnecting with its alumni. As a result, the district is getting a wonderful return from the people in whose lives they have invested.



**扶輪基金會前受獎人協調人
總協調人皮康尼**

RFAC
General Coordinator Lou Piconi

誠摯地感謝您。對迄今重大努力這 2 個感謝詞不足以表達我的感激之意。自從 2005 年 8 月我們齊聚 Skokie 以來，那剛好是 5 個月之前，我們已見到找尋、確定住址並邀請前受獎人，不但加入我們的扶輪家庭以及服務計劃外，而且支持扶輪基金會跨越了很大的一步。我們受到了地域扶輪基金協調人們和 Gary Millman 與他的前受獎人職員很大的合作和支持。我們精心地審查了你們的報告和建議，閱讀了成千的前受獎人感謝狀和謝函，和看見在全世界扶輪基金會前受獎人很有創造力和革新的活動。以及，最重要的是，我們開始看到的是不久將來有些下屆總監和地區扶輪基金委員會將重點強調著重於前受獎人這方面。然而，我們大家知道我們的責任才剛剛開始並且我們還有一段遙遠的路要去完成所制定的目標。

敬請於現在至 7 月 1 日間別錯過一個月而沒有採取行動。社長當選人訓練會、地區講習會與地區年會節目中應有前受獎人和/或者前受獎人的資訊。你們每一個的地區的扶輪基金委員會的目標是什麼？如果地區扶輪基金委員會沒有總監所支持的前受獎人的目標，發生時你如何處理？何時？

促進扶輪基金會前受獎人的瞭解並採取行動以使他們成為扶輪服務和扶輪家庭的一個不可缺的一部分。感謝您。

Most sincerely, thank you. These 2 words cannot express our appreciation for the great effort to date. Since our gathering in Skokie in August 2005, just 5 months ago, we have seen great strides to identify, locate, include and invite Alumni into our Rotary family and service projects as well as support the Rotary Foundation. We have received great cooperation and support of the RRFCs and Gary Millman and his Alumni staff. We have reviewed your reports and suggestions carefully, read hundreds of testimonials and appreciation letters from Alumni, and seen very creative and innovative events around the world involving TRF Alumni. And, most importantly, we are beginning to see some incoming governors and district foundation committees place an emphasis on alumni in the near future. However, we all know our responsibilities have just begun and we have a long way to go to achieve the goals established.

Please, do not let a month go by without creating action between now and 1 July. There are PETS, District Assemblies and Conferences that should have alumni and/or alumni information in the programs. What are the alumni goals of each of your district's TRF committees? If the district foundation committee does not have alumni goals that the governor supports, how will you make that happen? When?

Create Awareness of Rotary Foundation Alumni and Take Action to make them an integral part of Rotary service and family. Thank you.



**扶輪基金會前受獎人協調人
助理總協調人莫基**

RFAC
General Coordinator Bill Mulkey

最後的六個月當中藉著您側身於代表我們的最有價值的資源之一的我們的扶輪基金會前受獎人這方面高貴的努力，你的努力與工作已是一種榮譽和歡愉感。我真正地相信我們以我們對規劃我們的前受獎人的努力對扶輪的現在及將來造成極大衝擊。如同我們進入這扶輪年度中的第二個半年，我們努力不可以減緩和讓我們持續興奮並感謝讚嘆我們迄今所達成的成就。

For the last six months it has been an honor and pleasure to be your associate and work by your side in this noble effort on behalf of one of our most valuable resources, our Foundation Alumni. I truly believe we have made a tremendous impact with our endeavors to project our Alumni to the forefront of Rotary's present and future. As we enter the second half of this Rotary year may we not slow down with our efforts and lets continue to be excited and appreciative of the success we have achieved year to date.